

義勇軍新兵結業操
港督親臨主持檢閱

香港需要皇家香港軍團效勞，它需要皇家香港軍團。
港督麥理浩爵士，今晨（星期日）主持皇家香港軍團（義勇軍）新兵結業會操檢閱禮時，指出香港對該軍團的需要。

會操在跑馬地體育路皇家香港軍團總部舉行。是期結業新兵共一百零二人。

港督說，皇家香港軍團是一個優秀軍團，並且有優良的傳統，它是英國陸軍的一份子。各位會跟英陸軍各單位並肩服務。

港督指出英陸軍各單位有其本身的傳統和彪炳的戰功，皇家香港軍團也有，因此，各人要對軍團引以為榮，同時要對各人在軍團內的工作引以為榮。

港督並向義勇軍人員及他們的僱主致意，感謝他們分別毅然響應動員號召和給假予僱員，使其參加服務。

他說，皇家香港軍團成功發揮其作用，大有賴各僱主的公益精神和支持。

港督檢閱會操時，並頒發獎狀給訓練期內表現優異的新兵。

港督麥理浩爵士演詞全文如下：

「本人感到十分榮幸，爲你們的軍訓結業操主持檢閱。

皇家香港軍團軍譽超卓，希望入伍者，競爭激烈。因此，各位獲得取錄，實屬難能可貴。本人僅對各位的成就，致祝賀之忱。

本人知道各位爲一隊優秀的訓練單位成員，考勤表上位列首席，效率與體能均屬一流，各位的教官亦以各位爲榮。各位在皇家香港軍團服役之始，即有如此超卓表現，本人謹向各位致賀。

這是一個優秀軍團，並且有優良的傳統。它是英國陸軍的一份子。各位會跟英陸軍各單位並肩服務。他們有其本身的傳統和彪炳的戰功。皇家香港軍團也有。因此，各位要對軍團引以爲榮，同時，要對你們在軍團內的工作引以爲榮。這樣，各位便跟皇家香港軍團一樣，爲香港作出良好的貢獻。香港需要這麼樣的服務，它需要皇家香港軍團。

本人要向皇家香港軍團全體成員致意，感謝他們於最近的有限度動員期間內的服務，尤其是他們於去年十月毅然響應全面動員號召。本人也要向他們的僱主稱謝。對於他們爲支持皇家香港軍團而於有需要時給予義勇軍人員假期參加服務，不勝感激之至。皇家香港軍團成功發揮其作用，大有賴於他們的公益精神和支持。

本人最後要恭賀各位今晨出操時的整齊表現，操練純熟和儀態威武。本人謹祝各位在義勇軍中事業成功。」

本年三月份對外貿易
價格及數量變動統計

根據統計處今(星期日)日發表之統計數字，今年三月的本港製出口貨品及入口貨品價格，較去年同期分別增加百分之八和百分之十。

因此，貿易指數(即本港製出口貨品的價格指數與入口貨品價格指數的比率)下降百分之二。本港製出口貨品數量(增加百分之十五)的增長幅度為大。比入口貨品數量(增加百分之十)。

轉口貨品價格上升百分之九，數量則增加百分之三十八，因此總輸出方面，價格上升百分之八，而數量則增加百分之二十。

價格是以單位價值為基礎，跟貨物的成份或品質的變動無關。

貿易數量的變動，是先將價格變動的影響扣除，然後根據貿易價值的變動來計算。

按貨品的種類劃分，本港製品的輸出價值、單位價值及數量之變動情況如下：

貨品類別	一九八一年三月與一九八〇年三月比較		
	出口價值 (百分率)	出口單位價值 (百分率)	出口數量 (百分率)
衣着	增 三 八	增 八	增 二 九
紡織纖維	增 二 二	增 四	增 一 八
紡織紗及綫	減 九	增 七	減 一 五
紡織製成品	增 一 四	增 一 三	增 一
及有關製品	增 一 四	增 一 三	增 一
各類原子粒收音機	減 一	增 八	減 九
電子零件	增 六 一	增 一 七	增 三 八
鞋類	增 四 四	減 一	增 四 五
金屬製品	減 一	增 〇	減 一 〇
礦產及廢料	增 四 六	減 二	增 四 九
鐘錶	增 二 九	減 五	增 三 六
全部產品	增 二 六	增 八	增 一 七

大部份貨品之出口價值均見增長，由紡織纖維的百分之四至電子零件的百分之十七。另一方面，鞋類、礦產及廢料、鐘錶等之出口價值則分別下降百分之一，百分之二及百分之五不等。

在數量方面，本港製出口貨品大有增長者，包括礦產及廢料（增百分之四十九）；鞋類（增百分之四十五）及電子零件（增百分之三十八）。但其他商品的出口數量則告下降，如鐘錶（減百分之九）、金屬製品（減百分之十）；紡織紗及綫（減百分之十五）。

根據本港用途分類之入口貨品價值，單位價值及數量之變動情況如下：

一九八一年三月與一九八〇年三月比較

	入口價值 (百分率)	入口單位價值 (百分率)	入口數量 (百分率)
食品	增一八	增十七	增一
消費品	增四〇	增六	增三三
燃料	增七〇	增四二	增二〇
原料及半製成品	增一三	增七	增六
資本性貨品	增三四	增七	增二五
全部商品	增二六	增一〇	增一五

除了燃料的價格躍升達百分之四十二，其他根據本港用途分類之入口貨品價值則略有增加，由消費品之百分之六的增幅至食品之百分之十七的增幅不等。

在數量方面，部份入口食品如牛奶、牛油、芝士、雞蛋、牲畜的增長較顯著。而穀類、穀類產品、肉類及肉類產品的入口數量則見下降。

消費品入口數量，有顯著增加者為相機、攝影器材、衣着、紡織品、家庭電器用品、收音機、電視機、唱機、唱片及錄音機等。肥皂、洗滌及磨光用品的入口數量則告下降。

入口燃油數量增加百分之二十。

各類原料及半製成品之入口數量顯示不同的趨勢。有顯著增加者為人造纖維和羊毛、動物毛、棉紗及綫。但原棉、木材、軌木及塑膠料的需求則減少。

至於資本性貨品，在入口數量方面有主要增加者為運輸器材和電動機器。

根據本港用途分類的轉口貨品之價值，單位價值及數量之變動情況如下：

一九八一年三月與一九八〇年三月比較

	轉口價值 (百分率)	轉口單位價值 (百分率)	轉口數量 (百分率)
食品	增五七	增一一	增四二
消費品	增五九	增五	增五二
燃料	增一〇九	增四七	增四二
原料及半製成品	增三九	增一二	增二四
資本性貨品	增六五	增一四	增四五
全部商品	增五一	增九	增三八

以本港用途分類的轉口貨品數量有顯著增加，增幅由原料及半製成品的百分之二十四起至消費品的百分之五十二。

荃灣區議會增設 社區宣傳委員會

荃灣區議會最近增設一個小組委員會，協助宣傳區內各團體的活動。

新設的「社區宣傳」小組，工作範圍甚廣，其中包括宣傳各團體所主辦的活動，及編印說明書和資料性的刊物。

此外，該小組亦會協助宣傳區議會及其他小組委員會的工作。

「社區宣傳」小組的主席是區議會非官守議員何冬青，他是一位學校校長。此外，小組成員有十七位非官守及官守議員。

由於明年區議會的選舉，「社區宣傳」小組的工作將集中於宣傳新地方行政計劃。

小組各委員現正編印一本小冊子，內容介紹荃灣區議會過去四年的工作情況，及解釋區議會選舉的重要性。

這本小冊子將在區內八個諮詢服務中心，社區會堂及公共屋邨內派發。同時，當理民府人員探訪各團體時，亦會派發給團體成員。

連「社區宣傳」小組在內，荃灣區議會屬下共有七個工作小組委員會，它們分別負責區內的財政，文娛，康樂及體育活動，社區服務，環境改善及工業發展。

端午節勞工法定假日

勞工處發言人今日（星期日）提醒僱主，六月六日（星期六）端午節為僱傭條例所規定之十日法定假日之一。

發言人稱，根據該條例規定，所有體力勞動僱員，包括家庭傭僕，不論入息多寡，以及月入不超過六千元之非體力勞動僱員，均有權享受上述法定假日。

倘若僱員在該法定假日前曾連續為其僱主工作三月，則其僱主必須支付該假日之工資。假日工資應相等於該日之正常工資，但不包括超時工作工資。倘僱員每日所得工資不固定，則假日工資應相等於該假日前二十八日內之平均每日工資。假日工資須於正常發薪日支付。

若僱員需在法定假日工作，則僱主必須在該法定假日之前或後六十日內，給予僱員另定假日。

僱主倘欲在法定假日之前給予僱員該另定假日，則須於該另定假日前四十八小時通知僱員。僱主如欲在法定假日後給予另定假日，則須於法定假日前至少四十八小時通知僱員。

倘若僱員與僱主雙方同意，則法定假日或另定假日三十日內任何一日，皆可作為僱員之代替假日。

任何人士，如對法定假日有所詢問，可逕向就近之勞資關係科分區辦事處查詢。查詢電話為：九龍東區：三〇五六三；九龍西區：三一二〇一六五二；觀塘區：三〇五八三；荃灣區：一二〇一四二二〇九六；屯門區：一八八五二〇；及港島區：五十二八二五二三一內綫六十。

消防處訂購新車 再加強消防力量

消防事務處業已訂購多部新滅火車，全部費用約達一千六百萬元。

新購置之滅火車計有三輛水泵車，四輛大水泵車車身及十輛設有水泵之長臂猿滅火車。該等車輛會於今年七月至十二月間由英國運抵本港。

消防事務處發言人表示，所訂購之滅火車輛是用以替換舊車，以及供會於今年啓用之消防局之用。

他說，消防事務處已派出電器機械工程師黎偉雄前往英國，辦理驗收新車工作。

新訂購之三輛水泵滅火車是供柴灣、薄扶林及上環消防局之用，每輛價值逾六十萬元，其中一輛大水泵滅火車之車身價值逾三十六萬元，價值最昂者為長臂猿滅火車，每輛約值一百一十九萬元。

發言人指出水泵車由夏士達丹尼士公司 (CHESTNUT DENNIS LTD) 製造，車架為全鋼製，特別堅固，對司機及消防員更為安全。

他說：「新購置之滅火車遠較現用者為安全及耐用。」至於十輛新長臂猿滅火車，每輛有十六米長之長臂猿一座，可使救援及滅火工作更為方便，其中六輛，將用以替換舊有之大梯泵車。

他又說：「新消防車操作較易及更為適合本港環境，因為在建築物密度高之地區，此點至為重要。」

司徒拔道上段 臨時交通措施

運輸署宣佈，大坑道迴旋處以北之一段司徒拔道（長約三百米）將由星期二（六月二日）至星期五（六月五日），四日內每日由零時三十分至黎明五時三十分暫禁車輛行駛，以方便該處進行中之天橋建築工程。

於上述封閉期內，前往東山台及紀園之車輛可改經皇后大道東及司徒拔道下段。其他車輛則可改用大坑道。

屆時，該處將設有適當交通標誌，指導駕車人士。

戴麟趾爵士康樂基金

接受下年度撥款申請

戴麟趾爵士康樂基金現已開始接受志願服務團體一九八一至八二年度之撥款申請。

該項基金是用以協助提供更廣泛的康樂、體育及文娛活動。

今年，約有一百萬元將撥予資助特殊計劃，此等計劃應符合以下條件：（一）主要用於康樂用途；（二）使大多數社會人士受惠；（三）計劃必須有建設性；（四）未能透過正常政府途徑或其他基本接受資助。凡有建設性，可長久使用，又能幫助青少年發展身心，鼓勵他們善用餘暇的計劃，將獲優先考慮。

該基金由康樂體育委員會管理，申請表格可往各區民政署、教育局各辦事處、社會福利署、新界民政署及康樂體育委員會索取。

表格填妥後，必須於一九八一年七月一日前交回香港雪廠街政府合署（西翼）四樓康樂體育委員會秘書收。

清貧學生擬升讀預科課程
可領取表格申請政府津貼

擬修讀全日制大學預科課程的學生，須申請政府發放的生活津貼者，可於明日（星期一）開始，領取申請表格。

家境清貧的本學期中五或中六學生擬索取申請表格者，可前往香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十六樓一五二二室教育署海外留學生暨獎學金組。

教育署發言人稱，生活津貼每年為數約五百元，目的是幫助清貧學生升讀高級程度或高等程度會考課程。

中五學生必須在中學會考成績公佈後十日內，經由校長將填妥的表格交回教育署生活津貼委員會秘書。

中六學生則應在七月二十五日前將表格經由校長交回。

發言人稱：「生活津貼是按年頒發，如中六學生欲在中七時繼續獲得津貼，則需重新申請。」

現正就讀中六而並無領取生活津貼的學生，如欲在中七時獲得津貼，亦可辦理申請手續以期在一九八一至八二年度修畢高級程度會考課程。

生活津貼的金額分作十期支付，由每年九月起至翌年六月期內，於每月月底經由就讀的學校校長發給。

九龍城油蔴地
兩區停水時間

水務署宣佈：九龍城區及油蔴地區若干樓宇將於星期一至六月二日分別在日間及晚上暫停食水供應數小時，以便該署人員進行水務工程。

九龍城區之停水時間由上午九時至下午四時止。

油蔴地區之停水時間係由星期二晚上九時至星期三

上午六時。並包括西貢街，白加士街，吳松街及廟街。

海關代表團從韓返港

一個由海關及管制處處長莊敦賢率領的代表團，今（星期日）日從韓國漢城返抵香港。

香港海關代表團與韓國代表團舉行第二屆海關合作會議，討論偷運毒品的新趨勢、海關人員可以採用的最新技術發展，以及海關在貿易協進方面所擔任的角色。

韓國代表團曾於去年訪問香港。

莊敦賢說：「各國海關當局，特別是東南亞地區的海關，保持緊密的聯繫，實屬十分重要。而我們能藉著這些會議討論海關工作最新發展，更是難能可貴。」

海關及管制處遷址

工商署海關及管制處屬下數個單位將由明（六月一日）日起，遷往新址辦公。

貿易管制行動科九龍及新界區辦事處將由海洋大廈遷往尖沙咀帝國中心三樓。電話：三一七二一一四四一（六綫）；三一七二一一五五四；三一七二一一一六〇四、三一七二一一九四二；及三一七二一一七〇六。

貿易管制行動科總部及香港區辦事處將由海洋大廈遷往香港灣仔港灣道新鴻基中心二十二樓。電話：五十七五七二三二（六綫）及五十七四八九七、五十七四八七五二。

香港海關總部由林士街多層停車場大廈遷往新鴻基中心二十二樓。電話：五十七五七二六〇（六綫）、五十七四一〇〇四、五十七四四一七一；及五十七四四七九五。

檢討兩巴服務廣徵民意

當局在目前對中華巴士公司及九龍巴士公司業務進行的檢討中，將會廣泛諮詢公眾對發展巴士服務的意見。

政府發言人說，諮詢工作會分數方面進行：

一 由交通諮詢委員會成員參與該項檢討；

二 徵求市民對其地區內巴士服務的意見；

三 籲請公眾對檢討包括的事項提出意見。

檢討工作其中一項目標是重新研究現有巴士服務網及道路發展計劃，以便減少沒有被充分使用的服務，並盡量發揮其效率。

將會加以詳細考慮的特別問題包括：

一 巴士的整體路線網；

二 將巴士由沒有被充分利用的路線調往過度擠迫的路線；

三 用雙層巴士代替單層巴士服務；

四 取消乘客不多的路線，改由專線小巴代替；

五 在非繁忙時間減少行車班次。

發言人說，道路發展計劃的草稿已分送各民政主任及理民官，將透過區議會、互助委員會及其他類似途徑諮詢公眾對這些建議及該項檢討中其他方面的意見。

該項計劃多年來均由運輸署每年加以制定，直至一九八〇年二月，政府與兩巴簽定協議書後成爲正式計劃。

發言人說，爲配合大眾乘客未來所需，在訂定計劃時便需要考慮到許多可變因素，例如公共屋邨及新市鎮的發展，其他交通工具，新道路及隧道等。

一九八〇年巴士服務擴展大部分都是在新界方面，而九龍的交通情況因地下鐵路的加入而得到緩和。當局會將全港各路線逐條研究，找出可資節省的地方。

發言人說，該項研究亦會調查巴士服務與整個公共交通的關係，至於有其他主要交通工具的地方，並會研究接駁巴士路線的問題。

他說，政府希望經過諮詢乘客後，能確定公衆在既定成本及其他有關影響的情況下，對個別路線希望獲得的服務水平。

交通諮詢委員會的非官守委員將會協助政府進行檢討，該會已專爲此項工作增委三名成員。

他們將會參與以下的檢討工作：

路線發展計劃（葉錫恩女士及黃源章）；

巴士保養計劃（胡法光及何楊展翹女士）；

車廠的需求（霍士傑及張鑑泉）；

零件儲備（陳伯強及陳鑑泉）；

利潤管制計劃（羅德丞及顧汝德）

市民如對任何這些事項有建議或評論，可於六月三十日前去函香港愛群道三十二號愛群閣六樓檢討巴士業務秘書收。

發言人說：收集所得之意見將會包括在檢討報告書內，交由港督會同行政局考慮。

社署計劃增設庇護工場

社會福利署計劃由現在至一九八四—八五年增設十四間庇護工場，使更多傷殘人士能有一個饒有意義的工作生活，屆時容額將比現時增加一倍有多。

與建庇護工場計劃由社署統籌，其中七個工場將由該署親自管理，另外七個則由志願團體辦理。

新庇護工場共可安置一千八百二十名不宜在普通環境下工作的弱能人士。

最新增設的是由社會福利署管理的白田庇護工場，將於今年六月中左右開始啓用，收容額爲一百四十人。

目前，社署開辦的庇護工場共有七間，志願機構開辦的則有十二間，可容一千六百六十名弱能人士工作。

社署發言人今（星期日）日說，這些計劃增設的庇護工場，是爲配合不斷增加的需求，使弱能人士可以在一個受保護的環境下從事生產及有酬勞的工作。

他解釋弱能人士在工場內由導師指導，從事裝配半製成品，加工或包裝工作，而原料及定單均來自一些公司或製造商。

工人中包括有弱智者、傷殘者、精神病康復者、失明人及多種缺陷之人士。

發言人謂工場根據工人個別工作能力，將其編入不同之組別，例如手工藝組、車衣組或五金組。

他又說，工人可得動工獎、免費午殮及在必要時還有特別巴士服務。

工場職員又經常爲工人安排一些康樂活動，例如野殮、茶聚等。